

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

Band: 15 (2008)

Heft: 173

Vorwort: Editorial

Autor: Landolt, Noémi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



saiten

IMPRESSUM: Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin

173. Ausgabe, November 2008, 15. Jahrgang, erscheint monatlich

Herausgeber:

Verein Saiten, Verlag, Blumenbergplatz 3, Postfach 556, 9004 St.Gallen,
Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77, Mo-Fr, 9-12 Uhr

Redaktion: Noëmi Landolt, Johannes Steiger, redaktion@saiten.ch

Verlag/Anzeigen: Richard Zöllig, verlag@saiten.ch

Sekretariat: Christine Enz, sekretariat@saiten.ch

Gestaltung: Adrian Elsener, elsener@eisbuero.ch,

Anna Frei, rabauck@yahoo.de

Vereinsvorstand: Susan Boos, Lorenz Bühler, Peter Dörfliinger (Präsident),

Gabriela Manser, Hanspeter Spörri, Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch

Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen

Anzeigentarife: siehe Mediadaten 1. 2008

Saiten bestellen: Standardbeitrag Fr. 60.-, Unterstützungsbeitrag Fr. 90.-,

Gönnerbeitrag Fr. 250.-,

Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

Internet: www.saiten.ch

Fotografie, Illustration: Daniel Ammann, Florian Bachmann, Beni Bischof, Tine Edel, Rahel Eisenring, Georg Gatsas, Jonathan Németh, Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Juri Schmid, Michael Schöch, Tobias Siebrecht, Barbara Signer, Manuel Stahlberger, Felix Stickel, D-J Steiger, Lukas Unseld

Redaktionelle MitarbeiterInnen. Text: Marcel Bächtiger, Susan Boos, Rolf Bossart, Kurt Bracharz, Sabina Brunnswicker, Sina Bühler, Richard Butz, Bettina Dyttrich, Marcel Elsener, Hans Fässler, Martin Fischer, Carol Forster, Andrea Gerster, Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Eva Grundl, Michael Guggenheimer, Eriti Hasler, Frank Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Daniel Kehl, Thomas Kneilwolf, Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Manuel Lehmann, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Charles Pfahlbauer jr., Milo Rau, Philippe Reichen, Shqipton Rexhai, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Andy Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Sabin Schreiber, René Sieber, Monika Slamařík, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Wolfgang Steiger, Kaspar Surber, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther, Bettina Wollinsky

© 2008, Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

«Should I stay or should I go now. If I go there will be trouble ...» wie oft haben wir zu diesem Kracher von The Clash getanzt, die Haare geschüttelt, sind trümmlig an die Bar gewankt, haben uns zugeprostet und geschworen, dass wir bestimmt bald abhauen werden aus dieser Stadt. Dass es im berühmten Clash-Song um eine Beziehung zwischen zwei Menschen geht, war uns wurscht.

In unseren Autorenzeilen taucht oft folgende Beschreibung auf: «Lebt und arbeitet in Los Angeles, Berlin und St.Gallen». Das Hin- und Herpendeln um den Globus ist heute normal. Kaum ein Kulturschaffender, der nicht schon mal im Ausland studiert, ein Atelier bewohnt hat. Manche bleiben auch ganz weg. Gerade in der Kulturszene wird die Abwanderung von jungen Kreativen aus Kleinstädten in die grossen Zentren – und sei es nur Zürich – beklagt. Max Frisch lebte einige Jahre in Rom und befürchtete, dass seine Rückkehr in die Schweiz als ein Bekenntnis zur Heimat aufgefasst werden könnte, während die in Zagreb wohnhafte Trickfilmerin Michaela Müller Heimat eher zeitlich begreift, wie sie in unserem Skype-Interview erklärt. «Skype», «MSN», «E-Mail» – das Internet verbindet Daheimgebliebene mit den «Auswanderern», wo auch immer sie sich befinden.

Egal wo wir hingehen, die Heimat will uns nicht recht loslassen. Wie ein Kaugummi klebt sie an unserer Schuhsohle. So fest, dass Milo Rau die «Mörschwilhaftigkeit» in Berlin zu suchen beginnt. Es ist jedoch längst nicht so schlimm wie in Bruno Pellandinis Stück «Bärenjagd», das in einer Stadt spielt, in der es keinen einzigen Künstler mehr gibt. Es gibt nämlich auch solche, die den umgekehrten Weg gehen, sich aus der Grossstadt in die Provinz zurückziehen. Zum Beispiel den Maler Albert Oehlen, der mit seiner Familie in Gais wohnt. Und dann sind da noch Förderer wie Peter Hubacher und Eva Keller, die mit ihrer Unterstützung den Kunstschaaffenden das Hierbleiben erleichtern. Unter anderem auch Beni Bischof, der diese Ausgabe illustriert hat.

Hierbleiben, weggehen, wegbleiben, zurückkommen – darüber kann jeder etwas erzählen.

Am schönsten fasst es der Satiriker Wiglaf Droste in einer einzigen Gedichtzeile zusammen:

«Wer nicht weggeht, kommt nicht wieder.»

Noëmi Landolt

Des Weiteren: Saiten hat von der städtischen Kommission für Kulturförderung den Anerkennungspreis 2008 erhalten. Die Preisverleihung findet am 10. November um 18 Uhr im Palace St.Gallen statt. Wir freuen uns und laden alle Saitenleserinnen und -leser herzlich ein, mit uns an der Preisverleihung anzustossen.

Monatsprogramm

La Traviata Oper von Giuseppe Verdi
Sa, 01.11.08, 19.30 | Di, 11.11.08, 19.30 |
Fr, 21.11.08, 19.30 | So, 30.11.08, 14.30

Das Mass der Dinge Schauspiel von Neil LaBute (Studio) | Sa, 01.11.08, 20.00 | So, 09.11.08, 20.00 | Fr, 21.11.08, 20.00

Talk im Theater Einführung zu Bärenjagd (Foyer)
So, 02.11.08, 11.00

Ein Volksfeind Schauspiel von Henrik Ibsen
So, 02.11.08, 14.30 | 19.30 | Sa, 29.11.08, 19.30

2. Tonhallekonzert David Stern Leitung | Isabelle Faust Violine | Sinfonieorchester St.Gallen | Einführung um 18.30 Uhr | Im Anschluss an das Konzert findet im Schoeck-Foyer ein Publikums Gespräch statt. | Do, 06.11.08, 19.30 | Fr, 07.11.08, 19.30

City Rhythm Dreiteiliger Tanzabend von Philipp Egli und Nick Hobbs | So, 09.11.08, 17.00 | Di, 18.11.08, 19.30

Il mondo della luna Oper von Joseph Haydn
Mo, 10.11.08, 19.30 | Mi, 03.12.08, 19.30 | Sa, 06.12.08, 19.30

Talk im Theater Einführung zu Neuland (Foyer)
So, 16.11.08, 11.00

Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer (Kundenhalle St.Galler Kantonalbank St.Gallen)
Mo, 10.11.08, 20.00 | Di 11.11.08, 20.00 | Mo, 17.11.08, 20.00 | Di, 18.11.08, 20.00, zum letzten Mal

Hairspray Musical von Marc Shaiman
Sa, 15.11.08, 19.30 | So, 16.11.08, 14.30 | Do, 20.11.08, 19.30 | Sa, 22.11.08, 19.30

2. Sonderkonzert «Konzert für St.Gallen» Urs Schneider Leitung | Zoltán Holb Horn Sinfonieorchester St.Gallen | So, 16.11.08, 11.00

Talk im Theater Einführung zu Der Räuber Hotzenplotz (Foyer) | So, 23.11.08, 11.00

Der Talisman Schauspiel von Johann Nestroy
Di, 25.11.08, 19.30 | Fr, 28.11.08, 19.30 | Sa 17.1.09, 19.30, zum letzten Mal

3. Tonhallekonzert «Klassik – Neo – Klassizismus» Paul Goodwin Leitung | Sergej Koudriakov Klavier, Sinfonieorchester St.Gallen | Einführung um 18.30 Uhr Do, 27.11.08, 19.30

Der Räuber Hotzenplotz Kinderstück von Otfried Preussler (ab 6 Jahren) | Sa, 29.11.08, 14.00, Premiere Mi, 03.12.08, 14.00 | Sa, 06.12.08, 14.00 | So, 07.12.08, 14.00 | So, 14.12.08, 14.00

Bärenjagd

Provinz und Größenwahn – Bruno Pellandinis rasante Komödie

Sa, 08.11.08, 19.30, Premiere | Fr, 14.11.08, 19.30 | Mi, 19.11.08, 19.30

Neuland

Die Tanzkompanie St.Gallen geht mit drei Gästen fremd. (Lokremise)

Stijn Celis, Duo Ivgi&Greben, Eva Karczag Choreografien
25.11.08, 20.00, Premiere | Fr, 28.11.08, 20.00 | Sa, 29.11.08, 20.00

1. Mittagskonzert
«Musik und Lunch»
Neu ab dieser Saison mit dem Sinfonieorchester St.Gallen!
(Tonhalle)

Fr, 28.11.08, 12.15 Uhr

Kontakt

www.theatersg.ch | www.sinfonieorchestersg.ch | www.stgaller-festspiele.ch
Konzert- und Theaterkasse
T 071 242 06 06 | F 071 242 06 07

Öffnungszeiten Theaterkasse

Montag bis Samstag 10.00–12.30, 16.00–19.00
Sonntag 10.00–12.30

Tickets

VBSG Pavillon, Hauptbahnhof St.Gallen
Montag bis Freitag 08.00–18.30
Abendkasse jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung

Theater St.Gallen

Sinfonieorchester St.Gallen